



**ML 44**

**Systeme micro stéréo**

**Manuel d'utilisation**



---

## Avant-propos

Ce manuel d'utilisation vous aide en vue d'une utilisation

- conforme aux prescriptions et
- sûre

de votre chaîne stéréo, appelée par la suite chaîne ou appareil.

## Groupe ciblé par ce manuel d'utilisation

Le manuel d'utilisation s'adresse à toute personne, qui

- installe,
- utilise,
- nettoie
- ou élimine l'appareil.



### Attention !

Retirez la sécurité de transport du compartiment de disque avant de mettre l'appareil en service.

## Caractéristique de présentation de ce manuel d'utilisation

Divers éléments du manuel d'utilisation sont munis de caractéristiques de présentation définies. Ainsi, vous pourrez rapidement vous rendre compte s'il s'agit

de texte normal,

- d'énumérations ou
- d'étapes de manipulation.

### Réinitialisation :

Dans de rares cas, il peut arriver que le micrologiciel de l'appareil ne réponde plus et que l'appareil ne réagisse plus à une commande.

Dans ces cas-là, procédez comme suit :

- Eteignez l'appareil
- Débranchez la prise
- Patientez quelques instants
- Branchez la fiche secteur dans la prise de courant
- Mettez l'appareil en marche.

La mémoire est réinitialisée et l'appareil est à nouveau fonctionnel.

---

# Table des matières

|   |          |
|---|----------|
| <b>Vue d'ensemble de l'appareil .....</b> | <b>5</b> |
|---|----------|

|                           |          |
|---------------------------|----------|
| <b>Télécommande .....</b> | <b>7</b> |
|---------------------------|----------|

|  |          |
|--|----------|
| <b>Remarques concernant le maniement .....</b> | <b>9</b> |
|--|----------|

|                            |   |
|----------------------------|---|
| Consignes de sécurité..... | 9 |
|----------------------------|---|

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| Manipulation des piles..... | 10 |
|-----------------------------|----|

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| Installation de l'appareil..... | 11 |
|---------------------------------|----|

|                                       |           |
|---------------------------------------|-----------|
| <b>Description de l'appareil.....</b> | <b>13</b> |
|---------------------------------------|-----------|

|                          |    |
|--------------------------|----|
| Volume de livraison..... | 13 |
|--------------------------|----|

|   |    |
|---|----|
| Caractéristiques particulières de l'appareil..... | 13 |
|---|----|

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Comment préparer le fonctionnement de l'appareil</b> | <b>14</b> |
|---|-----------|

|   |    |
|---|----|
| Comment brancher les haut-parleurs..... | 14 |
|---|----|

|  |    |
|--|----|
| Amélioration de la réception d'antenne ..... | 15 |
|--|----|

|  |    |
|--|----|
| Insertion des piles de la télécommande ..... | 15 |
|--|----|

|  |    |
|--|----|
| Raccordement du câble d'alimentation ..... | 16 |
|--|----|

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Comment utiliser les fonctions générales de l'appareil.....</b> | <b>17</b> |
|--|-----------|

|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| Mise en marche de l'appareil ..... | 17 |
|------------------------------------|----|

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| Comment régler la source ..... | 17 |
|--------------------------------|----|

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| Réglage du volume sonore ..... | 17 |
|--------------------------------|----|

|  |    |
|--|----|
| Activation de l'amplification des basses ..... | 18 |
|--|----|

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| Réglage des effets sonores ..... | 18 |
|----------------------------------|----|

|                          |    |
|--------------------------|----|
| Réglage de l'heure ..... | 18 |
|--------------------------|----|

|  |    |
|--|----|
| Utilisation de la fonction SLEEP (endormissement)..... | 18 |
|--|----|

|  |    |
|--|----|
| Mise en sourdine / coupure du son..... | 18 |
|--|----|

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| Comment arrêter l'appareil ..... | 18 |
|----------------------------------|----|

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| Utilisation d'un casque ..... | 19 |
|-------------------------------|----|

|  |    |
|--|----|
| Branchement d'une source audio externe ..... | 19 |
|--|----|

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Comment faire fonctionner le lecteur de CD.....</b> | <b>20</b> |
|--|-----------|

|  |    |
|--|----|
| Remarques générales concernant les CD / CD MP3 ..... | 20 |
|--|----|

|  |    |
|--|----|
| Quels disques pouvez-vous utiliser ..... | 21 |
|--|----|

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| Comment insérer les disques ..... | 21 |
|-----------------------------------|----|

|                              |    |
|------------------------------|----|
| Comment retirer les CD ..... | 22 |
|------------------------------|----|

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| Comment lire un disque..... | 22 |
|-----------------------------|----|

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| Comment sélectionner des titres ..... | 22 |
|---------------------------------------|----|

|   |    |
|---|----|
| Comment utiliser la fonction de répétition..... | 23 |
|---|----|

|   |    |
|---|----|
| Comment utiliser le générateur de hasard..... | 24 |
|---|----|

|   |    |
|---|----|
| Comment lire le début de chaque titre (INTRO) ..... | 24 |
|---|----|

|   |    |
|---|----|
| Comment utiliser la fonction de programmation ..... | 25 |
|---|----|

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Comment utiliser la fonction USB.....</b> | <b>26</b> |
|--|-----------|

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| Insertion du support de données ..... | 26 |
|---------------------------------------|----|

|                 |    |
|-----------------|----|
| Fonctions ..... | 26 |
|-----------------|----|

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Utilisation de la fonction SD .....</b> | <b>27</b> |
|--|-----------|

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| Insertion du support de données ..... | 27 |
|---------------------------------------|----|

|                 |    |
|-----------------|----|
| Fonctions ..... | 27 |
|-----------------|----|

|   |           |
|---|-----------|
| <b>Comment utiliser l'enregistreur de cassettes .....</b> | <b>28</b> |
|---|-----------|

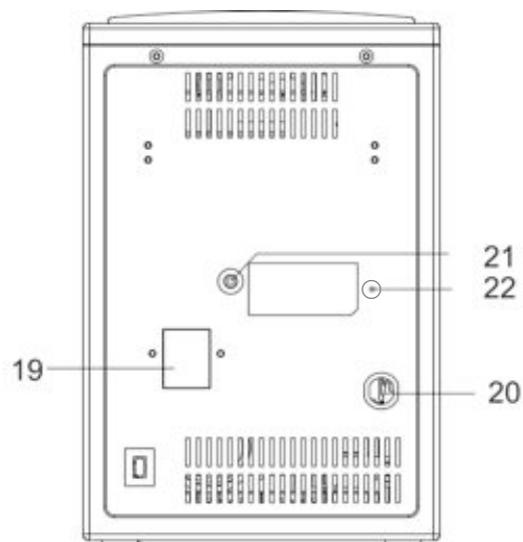
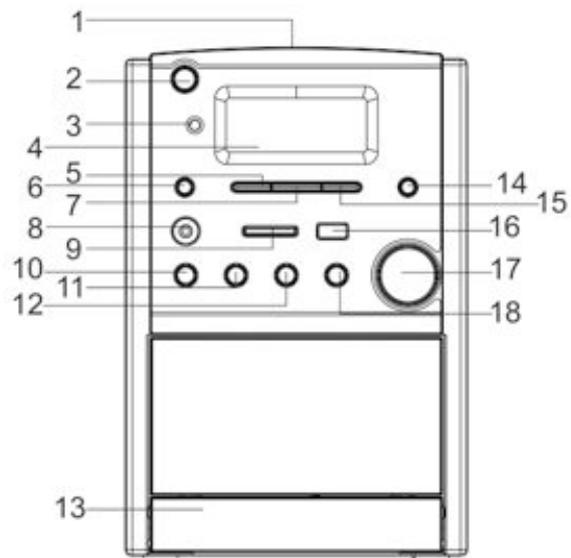
|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| Activation du mode cassette..... | 28 |
|----------------------------------|----|

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| Insertion de la cassette..... | 28 |
|-------------------------------|----|

|                           |    |
|---------------------------|----|
| Lecture de cassettes..... | 28 |
|---------------------------|----|

|  |           |   |           |
|--|-----------|---|-----------|
| <b>Comment utiliser la fonction d'enregistrement.....</b>                          | <b>29</b> | <b>Comment nettoyer l'appareil .....</b>                                    | <b>35</b> |
| Protection contre un effacement involontaire .....                                 | 29        | Remarques concernant les CD.....  | 35        |
| Enregistrement de la radio .....   | 29        | Consignes concernant les cassettes .....                                    | 36        |
| Enregistrement à partir d'un CD.....   | 30        | Comment nettoyer l'enregistreur de cassettes .....                          | 36        |
| Ecouter l'enregistrement .....   | 30        | Remarques concernant les droits des marques et les<br>droits d'auteur ..... | 36        |
| <b>Utilisation de la radio.....</b>  | <b>31</b> | <b>Comment remédier aux erreurs .....</b>                                   | <b>37</b> |
| Réglage d'une station.....   | 31        | <b>Caractéristiques techniques.....</b>                                     | <b>40</b> |
| Mémorisation des stations.....   | 32        | <b>Consignes d'élimination .....</b>  | <b>41</b> |
| <b>Utilisation de la fonction timer .....</b>                                      | <b>33</b> |   |           |
| Réglage du timer.....  | 33        |   |           |
| Désactiver la fonction réveil .....  | 34        |   |           |
| Interruption brève du réveil après l'alarme au moyen de<br>la fonction SNOOZE..... | 34        |   |           |
| Extinction complète du réveil après l'alarme .....                                 | 34        |   |           |

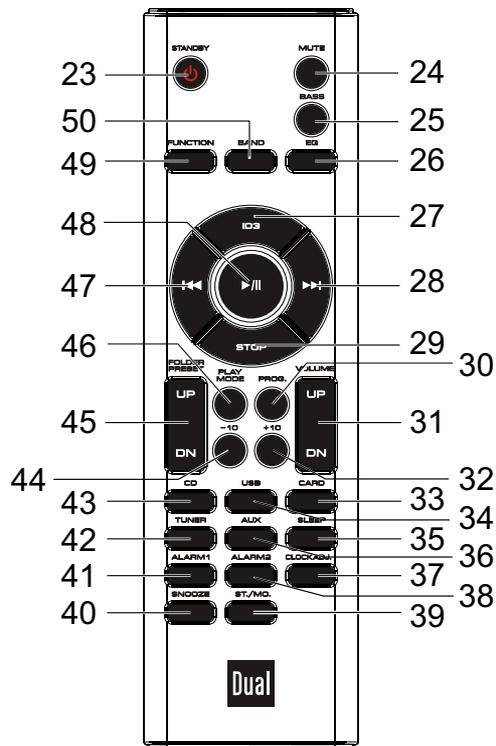
## Vue d'ensemble de l'appareil



## Table des matières

|    |  |   |    |   |   |
|----|--|---|----|---|---|
| 1  |  | Compartiment CD   | 13 | Touches cassette  |   |
| 2  |       | Marche / arrêt, mode veille   |    |  | RECORD  |
| 3  | IR   | Récepteur de la télécommande  |    |  | PLAY  |
| 4  |  | Afficheur   |    |  | REW   |
| 5  | PLAY MODE  | Fonction de répétition, lecture du début des titres, lecture aléatoire  |    |  | F.FWD   |
| 6  | FUNCTION   | Sélecteur de modes<br>CD, CARD, USB, TAPE, TUNER, AUX   |    |  | STOP/EJECT  |
| 7  | MEMORY CLOCK   | Fonction de programmation<br>Réglage de l'heure (en mode veille)  |    |  | Pause   |
| 8  | AUX IN   | Raccordement source externe fiche jack, 3,5 mm  | 14 | EQ  | Fonction de sonorité de l'égaliseur   |
| 9  | SD/MMC   | Logement pour carte mémoire   | 15 | FOLDER +  | Sélection d'album MP3   |
| 10 |  BAND | CD/USB : Arrêt de la lecture<br>Radio : Sélection de bande FM / PO  | 16 | USB   | Port USB  |
| 11 |       | CD/USB/SD : Sélection de titres, recherche rapide<br>Radio : Réglage de la fréquence, recherche automatique de stations<br>Timer : Réglage de l'heure | 17 | VOLUME  | Bouton de réglage du volume   |
| 12 |  |   | 18 |  | CD/USB/SD : Démarrage de la lecture, pause<br>ST./MONO : Commutation stéréo, mono |
|    |  |   | 19 | SPEAKER   | Raccordement des haut-parleurs  |
|    |  |   | 20 | AC ~  | Prise secteur pour 230 V ~ / 50 Hz  |
|    |  |   | 21 | PHONES  | Prise casque<br>fiche jack 3,5 mm   |
|    |  |   | 22 | FM ANT  | Raccordement pour antenne FM<br>75 ohms   |

## Télécommande



|    |              |  |
|----|--------------|--|
| 23 | ⏻ STANDBY    | Mise en marche, arrêt MODE VEILLE                                  |
| 24 | MUTE         | Mise en sourdine   |
| 25 | BASS         | Renforcement des basses  |
| 26 | EQ           | Fonction de sonorité de l'égaliseur                                |
| 27 | ID3          | Lecture MP3 : activation tags ID3                                  |
| 28 | ⏮, ⏪, ⏩, ⏭   | CD/USB/SD : Sélection de titres, recherche rapide                  |
| 47 |              | Radio : Réglage de la fréquence, recherche automatique de stations |
|    |              | Timer : Réglage de l'heure   |
| 29 | STOP         | Arrêt de la lecture  |
| 30 | PROG.        | Fonction de programmation  |
| 31 | DN VOLUME UP | Touches de volume  |
| 32 | +10          | Sélection de titres +10, -10 (en avant, en arrière)                |
| 44 | -10          |  |
| 33 | CARD         | Mode SD/MMC  |
| 34 | USB          | Mode USB   |
| 35 | Sleep        | Fonction SLEEP   |
| 36 | AUX          | Mode AUX IN, source externe  |
| 37 | CLK-ADJ.     | Réglage de l'heure (en mode veille)                                |

## Table des matières

---

|          |                        |  |    |          |   |
|----------|------------------------|--|----|----------|---|
| 38<br>41 | ALARM 1, 2             | En mode veille : Activation / désactivation de l'alarme ou activation du réglage de l'alarme       | 48 | ▶        | CD/USB/SD : Interruption, démarrage de la lecture     |
| 39       | ST./MO.                | Commutation stéréo, mono   | 49 | FUNCTION | Sélecteur de modes<br>CD, CARD, USB, TAPE, TUNER, AUX |
| 40       | SNOOZE                 | Activation de la fonction de rappel d'alarme   | 50 | BAND     | Sélection de bande FM / PO                            |
| 42       | TUNER                  | Mode radio   | -- |          | Compartiment des piles (face arrière)                 |
| 43       | CD                     | Mode CD  |    |          |   |
| 45       | FOLDER<br>PRESET UP DN | Sélection d'album MP3<br>Radio : Sélection des stations mémorisées<br>Horloge : Réglage des heures |    |          |   |
| 46       | PLAY MODE              | Fonction de répétition, lecture du début des titres, lecture aléatoire                             |    |          |   |



### **Avertissement !**

L'appareil fonctionne avec une lumière laser invisible. Prudence, rayonnement laser à l'intérieur de l'appareil. Pour éviter des dommages dus au rayonnement laser, le boîtier doit uniquement être ouvert par un personnel qualifié. Etiquette d'information sur la face arrière de l'appareil (voir illustration).

## Remarques concernant le maniement

Veillez lire consciencieusement toutes les consignes de sécurité et conservez-les au cas où vous vous poseriez des questions ultérieurement. Observez toujours tous les avertissements et toutes les consignes figurant dans ce manuel d'utilisation, ainsi que ceux figurant au dos de l'appareil.



### Consignes de sécurité

#### Attention !

- L'appareil doit uniquement être raccordé à une tension secteur de 230 V~, 50 Hz. N'essayez jamais d'utiliser l'appareil avec une autre tension.
- La fiche secteur doit seulement être raccordée après la fin de l'installation conforme aux prescriptions.
- Si la fiche secteur de l'appareil est défectueuse ou si l'appareil présente d'autres dommages, l'appareil ne doit pas être mis en marche.
- L'appareil reste branché au réseau électrique, même lorsqu'il est éteint. Débranchez la fiche secteur de la prise de courant si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée. Tirez uniquement au niveau de la fiche secteur, pas sur le câble.
- Lors du débranchement du cordon d'alimentation de la prise de courant, tirer sur la fiche d'alimentation - et non sur le câble.
- Afin d'éviter un risque d'incendie et le risque d'un choc électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ni à toute autre sorte d'humidité.
- Ne mettez pas l'appareil en service à proximité de baignoires, de piscines ou autres jets d'eau.
- Ne posez pas de récipient contenant des liquides, p. ex. vases à fleurs, sur l'appareil. Ils pourraient se renverser et le liquide qui s'écoule risquerait d'entraîner des dommages considérables ou même un choc électrique.
- Ne posez pas de bougies allumées ou autres sources potentielles d'incendie sur l'appareil.
- Aucun corps étranger (p. ex. aiguilles, pièces de monnaie, etc.) ne doit tomber à l'intérieur de l'appareil.
- Si des corps étrangers ou du liquide devaient parvenir à l'intérieur de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant. Faites vérifier l'appareil par un spécialiste qualifié avant de le remettre en service, Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.
- N'ouvrez en aucun cas l'appareil – seul un spécialiste doit l'ouvrir. Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.

- N'essayez jamais de réparer vous-même un appareil défectueux. Adressez-vous toujours à nos points de service après-vente.
- Veiller également à ne pas toucher les contacts situés au dos de l'appareil avec des objets métalliques ou avec les doigts. Ceci peut occasionner des courts-circuits.
- Faites effectuer les travaux de maintenance uniquement par des spécialistes qualifiés, faute de quoi, vous vous mettriez vous-même ou d'autres personnes en danger.
- Ne laissez jamais des enfants utiliser cet appareil sans surveillance.
- N'écoutez pas des CD ou la radio avec un volume trop élevé, car cela pourrait entraîner des troubles auditifs durables.
- Le lecteur de CD utilise un rayon laser invisible qui pourrait vous blesser les yeux en cas de manipulation non-conforme. Ne regardez jamais directement dans le compartiment CD lorsqu'il est ouvert.
- Cet appareil est un appareil à laser de classe 1 (CLASS 1 LASER). L'autocollant correspondant (CLASS 1 LASER PRODUCT) se trouve au dos de l'appareil.



## Manipulation des piles

- Veillez à ce que les piles soient maintenues hors de portée des enfants. Les enfants peuvent mettre en bouche les piles et les avaler, ce qui peut conduire à de graves problèmes de santé. En pareil cas, consultez immédiatement un médecin !
- Les piles normales ne doivent pas être rechargées, être chauffées ou lancées au feu (risque d'explosion !).
- Remplacez à temps des piles devenues faibles.
- Remplacez toujours toutes les piles en même temps et utilisez des piles du même type.
- L'écoulement des piles peut endommager l'appareil. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, retirez les piles du compartiment à piles.

### Attention !

- Les piles usagées ou endommagées peuvent provoquer des irritations cutanées. Veillez à porter des gants de protection. Nettoyez le compartiment à piles avec un chiffon sec.
- Les piles normales ne doivent pas être rechargées, être chauffées ou lancées au feu (**risque d'explosion !**).

## Remarque importante concernant l'élimination :

Les piles peuvent contenir des produits toxiques qui sont nuisibles pour la santé et l'environnement.

- Les piles sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE. Ces piles ne doivent pas être éliminées avec les ordures ménagères normales.
- Veuillez vous informer sur les prescriptions locales en matière de gestion des déchets concernant les piles, étant donné que l'élimination correcte permet de protéger l'environnement et l'homme contre des conséquences négatives potentielles.

Ce pictogramme se trouve sur les piles à substances nocives :



## Installation de l'appareil

- L'appareil ne doit pas être installé dans des locaux avec un taux d'humidité de l'air élevé, p. ex. cuisine ou sauna, étant donné que des dépôts d'eau de condensation risqueraient d'endommager l'appareil. L'appareil est prévu pour un fonctionnement dans un environnement sec et au sein d'un climat tempéré, et ne doit pas être exposé aux gouttes d'eau ni aux projections d'eau.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs. Évitez l'ensoleillement direct et les emplacements exposés à une quantité exceptionnelle de poussières.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'équipements générant des champs magnétiques de forte intensité (moteurs, haut-parleurs, transformateurs par exemple).
- Ne laissez pas l'appareil dans une voiture fermée et stationnée en plein soleil, sinon le boîtier risque de se déformer.
- Installez l'appareil sur un support solide, sûr et horizontal. Veillez à une bonne ventilation.
- Les fentes d'aération à l'arrière et sur les côtés doivent toujours être dégagées. Elles ne doivent pas être recouvertes par des rideaux, des nappes ou des journaux.

- Ne posez pas l'appareil sur des surfaces molles telles que moquettes, tapis, couvertures, ou à proximité de rideaux ou de revêtements muraux. Les ouvertures d'aération pourraient être obstruées. La circulation de l'air nécessaire risquerait d'être interrompue. ce qui pourrait conduire à un embrasement de l'appareil.
- Vous ne devez utiliser l'appareil qu'en position horizontale.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- Lorsque vous déplacez l'appareil d'un environnement froid vers un environnement chaud, de l'humidité peut se former à l'intérieur de l'appareil. Dans ce cas, attendez environ une heure avant de le mettre en service.
- Veillez toujours à une bonne accessibilité au câble d'alimentation ou au connecteur, de manière à pouvoir débrancher rapidement l'appareil de l'alimentation électrique ! La prise doit être située le plus près possible de l'appareil.
- Posez le câble d'alimentation de manière à éviter tous risques de trébuchement.
- Utiliser un raccordement secteur approprié et éviter d'utiliser des multiprises !
- Ne pas toucher la fiche d'alimentation avec les mains mouillées, risque d'électrocution !
- Pour le raccordement au secteur, enfoncer complètement la fiche secteur dans la prise.
- En cas de dérangements ou de formation de fumée et d'odeurs provenant de l'appareil, retirer immédiatement la fiche d'alimentation de la prise !
- Si un orage menace, débranchez la fiche secteur de la prise de courant.
- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, p. ex. avant d'entreprendre un voyage prolongé.
- Si l'appareil n'est pas exploité pendant une période prolongée, retirez toutes les piles, car celles-ci risquent de couler et d'endommager l'appareil.
- Un volume trop élevé, surtout lors de l'utilisation de casques, peut conduire à des dommages auditifs.

## Description de l'appareil

### Volume de livraison

Veillez vérifier que tous les accessoires mentionnés ci-dessous sont présents :

- système micro stéréo,
- télécommande (piles non contenues dans le volume de livraison),
- 2 haut-parleurs,
- le présent manuel d'utilisation.

### Caractéristiques particulières de l'appareil

L'appareil se compose d'un enregistreur de cassettes - radio avec lecteur de CE MP3 et un port USB/SD.

Avec cet appareil vous pouvez :

- lire des CD, CD-R/RW et CD MP3. Les CD gravés doivent être finalisés. Consultez à ce sujet les instructions du manuel de votre graveur de CD.
- Le lecteur de CD peut répéter automatiquement différents morceaux ou le CD complet.

- Le lecteur de CD peut lire dans un ordre programmable ou avec la fonction aléatoire jusqu'à 20 titres d'un CD ou d'un CD MP3.
- Avec l'appareil, vous pouvez lire des fichiers MP3 à partir de clés USB ainsi que des supports de données SD.
- L'appareil affiche les tags ID3.
- La radio reçoit les plages de fréquences FM 87,5 – 108 MHz et PO 522 – 1620 kHz.
- Dans la gamme FM, vous pouvez choisir entre le mode stéréo et le mode mono.
- Vous pouvez mémoriser jusqu'à 10 émetteurs FM et 10 émetteurs PO.
- L'appareil dispose d'un affichage de l'heure ainsi que d'une fonction réveil avec deux alarmes.
- Avec l'enregistreur de cassettes, vous pouvez réaliser des enregistrements à partir d'une source CD/USB/SD et radio.
- L'appareil est pourvu d'une amplification des basses ainsi que d'un égaliseur avec effets sonores prééglés.

#### Remarque :

Lors du raccordement de supports de données USB/SD, il peut arriver que l'appareil ou le support de données se "bloque" suite à la présence d'électricité statique. Effectuez une réinitialisation (cf. p. 2).

## Comment préparer le fonctionnement de l'appareil

Vous pouvez raccorder l'appareil au secteur normal (230 V ~ / 50 Hz).

La chaleur résultant du fonctionnement doit être évacuée par une circulation d'air suffisante. Pour cette raison, l'appareil ne doit pas être recouvert ou logé dans une armoire fermée. Veillez à disposer d'un espace libre d'au moins 10 cm autour de l'appareil.

### Attention !

Raccordez tout d'abord les composants de l'appareil entre eux avant d'établir la connexion au secteur.

## Comment brancher les haut-parleurs

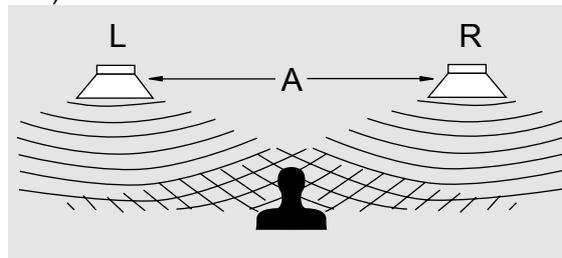
- Branchez uniquement les haut-parleurs fournis !
  - Pour le branchement des haut-parleurs, mettez l'appareil hors tension et débranchez la fiche secteur de la prise de courant !
- ➔ Pressez les leviers de blocage vers le bas et insérez les câbles des haut-parleurs dans les prises de raccordement SPEAKER (19). L'enceinte de gauche doit être raccordée à la borne SPEAKER L et l'enceinte de droite à la borne SPEAKER R.

- ➔ Fixez le fil noir de chaque câble de haut-parleur à la borne noire (-) de l'appareil. Le fil rouge doit être fixé à la borne rouge (+).

### Remarque :

Insérer uniquement l'extrémité dénudée du câble de haut-parleur !

Afin d'obtenir la meilleure qualité de son possible, positionnez les haut-parleurs dans la mesure du possible de façon à former un triangle équilatéral (voir figure ci-dessous).



Si les haut-parleurs sont masqués par des rideaux, des meubles, etc., la qualité sonore sera plus mauvaise. Pour cette raison, disposez tous les haut-parleurs de manière à éviter tout obstacle entre votre position d'écoute et les haut-parleurs.

## Amélioration de la réception d'antenne

Le nombre et la qualité des stations que vous pouvez recevoir dépend des conditions de réception sur le lieu d'installation.

- L'antenne-câble FM permet une réception appropriée. Elle doit être orientée sur toute sa longueur en fonction de la meilleure réception possible.
- En cas de mauvaise réception, il est recommandé de commuter en mode MONO à l'aide de la touche ST/MO (39).
- Pour le raccordement à l'antenne maison, branchez un câble coaxial de 75 ohms sur la prise antenne (22).

L'antenne PO intégrée est suffisante pour la réception d'émetteurs dans la plage PO. Vous pouvez tourner l'appareil pour améliorer la réception.

## Insertion des piles de la télécommande

- ➔ Deux piles alcalines de type micro 1,5 V LR03/AAA (**non** contenues dans le volume de livraison) sont nécessaires pour le fonctionnement de la télécommande. Veillez à la polarité correcte lors de l'insertion des piles !
- ➔ Fermez correctement le couvercle du compartiment à piles, de manière à ce que les languettes de fixation s'enclenchent dans le boîtier.

### Remarque :

Les piles devraient être retirées de la télécommande si celle-ci n'est pas utilisée pendant une période prolongée. Dans le cas contraire, l'écoulement des piles peut endommager la télécommande.

Ne rechargez pas, ne court-circuitez pas, n'ouvrez pas, ne chauffez pas et ne jetez pas les piles dans le feu.

Les piles doivent être remplacées par des piles neuves si la portée de la télécommande diminue.

Il convient de veiller à utiliser uniquement des piles ou des accumulateurs de même type. N'utilisez jamais en même temps des piles usagées et des piles neuves.

Utilisez des piles protégées contre l'écoulement !

## **Remarque importante concernant l'élimination**

Les piles peuvent contenir des substances toxiques, nuisibles pour l'environnement.

- ➔ Par conséquent, éliminez les piles conformément aux prescriptions légales en vigueur. Ne jetez en aucun cas les piles dans les ordures ménagères.

## **Raccordement du câble d'alimentation**

- ➔ Branchez la fiche secteur AC~ (20) dans la prise secteur.

L'appareil se trouve en mode veille ; l'heure 0:00 apparaît et commence à compter.

### **Remarque :**

En cas de non-utilisation, débranchez la fiche de la prise de courant. Tirez sur la fiche secteur et non pas sur le câble. Débranchez la fiche secteur si un orage menace. Débranchez la fiche secteur si l'appareil n'est pas utilisé sur une période prolongée, p. ex. avant d'entreprendre un voyage.

### **Remarque :**

Après une panne de courant, l'heure affichée n'est probablement pas correcte.

## Comment utiliser les fonctions générales de l'appareil

Vous pouvez effectuer les réglages aussi bien à l'aide des touches se trouvant sur l'appareil qu'à l'aide de la télécommande.

### Remarque :

La description de l'utilisation s'effectue en règle générale au moyen des touches de la télécommande.

## Mise en marche de l'appareil

Le commutateur  $\cup$  STANDBY (2, 23) vous permet de mettre l'appareil en marche ; l'afficheur (4) s'allume.

## Utilisation de la télécommande

La télécommande infrarouge permet d'activer confortablement les fonctions principales de l'appareil à partir de son fauteuil. Veuillez observer les points suivants lors de l'utilisation de la télécommande :

- Dirigez la télécommande en direction du récepteur infrarouge (3) se trouvant sur la face avant de l'appareil.
- Veillez à ce qu'il n'y ait aucun obstacle entre l'émetteur et le récepteur.
- Les piles doivent être remplacées par des piles neuves si la portée de la télécommande diminue.

La portée maximale est d'environ 6 mètres, face à l'appareil.

## Comment régler la source

- ➔ Le sélecteur **FUNCTION** (6, 49) vous permet de commuter entre **CD**, **CARD**, **USB**, **TAPE**, **TUNER** et **AUX**.
- ➔ Les touches **CD** (43), **TUNER** (42), **CARD** (33), **USB** (34) et **AUX** (36) permettent d'accéder directement à la source correspondante.

### Remarque concernant le mode **USB** :

L'appareil ne permet pas de brancher des disques durs USB par un câble USB.

**Il n'est pas prévu pour un branchement direct à un PC !**

## Réglage du volume sonore

- ➔ Pour régler le volume sonore souhaité, pressez les touches **VOLUME UP**, **DN** (31) ou tournez le bouton de réglage (17) ; plus fort : rotation vers la droite, moins fort : rotation vers la gauche.

## Activation de l'amplification des basses

- La touche BASS (25) vous permet d'activer et de désactiver l'amplification des basses.

## Réglage des effets sonores

- Pressez la touche EQ (14) de façon répétée sur l'appareil ou la touche 26 de la télécommande. Vous pourrez ainsi adapter le son restitué du genre musical écouté.
- Les réglages suivants sont possibles : CLASSIC, ROCK, POP, JAZZ, FLAT.  
Le réglage actif apparaît sur l'afficheur.

## Réglage de l'heure

- Pressez en mode veille (appareil éteint, connecté au secteur) la touche CLK-ADJ. (37). L'affichage 12 h ou 24 h apparaît.
- Sélectionnez au moyen de **I◀◀**, **▶▶I** (28, 47) l'affichage de l'heure au format 12 h ou 24 h et validez à l'aide de la touche CLK-ADJ. (37).
- Réglez tout d'abord les heures au moyen de **I◀◀**, **▶▶I** (28, 47) et validez à l'aide de la touche CLK-ADJ. (37).

- Réglez les minutes au moyen de **I◀◀**, **▶▶I** (28, 47) et validez à l'aide de la touche CLK-ADJ. (37).

De ce fait, l'heure est réglée et commence à compter. "AM" ou "PM" est affiché additionnellement pour le format "12 h".

## Utilisation de la fonction SLEEP (endormissement)

Vous pouvez régler, par pas de 90, 60, 30, 15 minutes, la durée après laquelle l'appareil se met en mode veille, quel que soit le mode opératoire dans lequel il se trouve. "SLEEP" apparaît sur l'afficheur.

- Pressez à cet égard de façon répétée la touche SLEEP (35) ; la durée de lecture restante est affichée respectivement sur l'afficheur.

## Mise en sourdine / coupure du son

Vous pouvez désactiver entièrement le volume sonore en pressant la touche MUTE (24). MUTE apparaît sur l'afficheur.

## Comment arrêter l'appareil

- Le commutateur **⏻** STANDBY (2, 23) vous permet d'éteindre l'appareil ; l'éclairage de l'affichage s'éteint.

## Utilisation d'un casque



### Troubles auditifs !

N'écoutez pas de disques ou la radio à un volume trop élevé avec le casque, car cela pourrait entraîner des troubles auditifs durables. Avant d'utiliser le casque, réglez le volume de l'appareil sur le volume minimum.

Si vous raccordez un casque (non compris dans la livraison), le son des haut-parleurs est coupé.

- ➔ Utilisez uniquement des casques avec une prise jack de 3,5 millimètres.
- ➔ Branchez la fiche du casque d'écoute sur la prise casque femelle PHONES (21) de l'appareil.

Le son est maintenant uniquement retransmis via le casque.

- ➔ Si vous souhaitez à nouveau écouter via les haut-parleurs, retirez la fiche du casque de la prise casque de l'appareil.

## Branchement d'une source audio externe

Vous pouvez restituer le son d'un appareil externe (p. ex. téléviseur, lecteur de DVD, lecteur MP3) via les haut-parleurs de l'appareil.

- ➔ Branchez le câble audio stéréo de la sortie audio de votre appareil sur la prise AUX-IN (8).
- ➔ Sélectionnez la source AUX à l'aide du sélecteur FUNCTION (6, 49).
- ➔ Démarrez la lecture sur l'appareil externe.

## Comment faire fonctionner le lecteur de CD

### Remarques générales concernant les CD / CD MP3

L'appareil est approprié pour des CD musicaux contenant des données audio (CD-DA ou MP3 pour CD-R et CD-RW). Les formats MP3 doivent être créés selon la norme ISO 9660 niveau 1 ou niveau 2. Les CD multisessions ne sont pas lisibles avec l'appareil.

Les termes "Album" et "Titre" sont utilisés en mode MP3. "Album" correspond au répertoire sur le PC et "Titre" au fichier sur le PC ou à un titre CD-DA.

L'appareil trie les albums ou les titres d'après les noms, dans l'ordre alphabétique. Si vous souhaitez un ordre différent, renommez le titre ou l'album et placez un numéro devant le nom.

Lors de la gravure de données audio sur des CD-R et CD-RW, il peut se produire des problèmes risquant d'affecter la restitution correcte. Ces problèmes sont dus à des défauts de paramétrage du logiciel et du matériel ou bien aux CD vierges utilisés. Si ce type de problème se produit, contactez le service après-vente de votre graveur de CD et du logiciel de gravure, ou bien

recherchez des informations à ce sujet, par exemple sur Internet.

#### Remarque :

Si vous confectionnez des CD audio, respectez les dispositions légales et ne violez pas de droits d'auteur.

Maintenez toujours fermé le compartiment CD pour éviter l'accumulation de poussière sur l'optique laser.

L'appareil peut lire des CD avec des fichiers MP3 et des CD audio normaux (CD-DA). D'autres extensions de fichiers telles que p. ex. \*.doc, \*.txt, \*.pdf, etc., ne sont pas supportées. Les fichiers musicaux ou les listes de lecture avec les extensions \*.AAC, \*.DLF, \*.M3U et \*.PLS ne peuvent pas être lus.

Remarque : Compte tenu de la multitude de logiciels d'encodage différents, il n'est pas possible de garantir que tous les fichiers MP3 puissent être lus sans dérangements.

En cas de titres / fichiers défectueux, la lecture est poursuivie avec le titre / fichier suivant.

Si vous gravez des CD, faites-le de préférence à basse vitesse et créez le CD en mode monosession puis finalisez-le.

## Quels disques pouvez-vous utiliser

Le lecteur de CD est compatible avec les médias CD, CD-R/RW et CD MP3. Vous pouvez lire tous ces CD avec l'appareil sans adaptateur.

Ne lisez pas d'autres supports tels que des DVD, etc.



Taille des CD 12 cm / 8 cm  
Durée de lecture 74 min ou 24 min maximum

- ➔ Lorsque vous transportez l'appareil, retirez le disque du lecteur. Vous évitez des dommages sur le lecteur de CD et le disque.

### Remarque :

Dans le cas de CD MP3, la qualité d'écoute dépend de la configuration du débit binaire et du logiciel de gravure utilisé.

## Comment insérer les disques

- ➔ Avant la première utilisation : Retirez tout d'abord la protection de transport insérée dans le compartiment CD (1).
- ➔ Pour activer la lecture du CD, placez le sélecteur de modes FUNCTION (49) sur CD. Ou pressez la touche CD (43).
- ➔ Pour insérer des CD, pressez le bouton OPEN/CLOSE sur le compartiment CD (1) ; "OPEN"

apparaît sur l'afficheur (4). Le couvercle du compartiment CD s'ouvre vers le haut. A cette occasion, le mouvement du couvercle ne doit pas être gêné.

### Remarque :

Lorsque le couvercle du compartiment CD (1) est ouvert, assurez-vous qu'aucun objet ne puisse tomber à l'intérieur de l'appareil. Ne touchez en aucun cas la lentille du lecteur laser.

- ➔ Ouvrez uniquement le compartiment CD (1) à l'arrêt du CD.
- ➔ Insérer avec précaution le CD avec la face imprimée vers le haut et le presser sur le support. Assurez-vous que le CD n'est pas positionné de travers.
- ➔ Fermez le compartiment CD (1). Le CD est chargé ; l'affichage "TOC READ" apparaît sur l'afficheur pendant le chargement. Après la fin du processus de chargement, le nombre de titres et la durée de lecture totale apparaît sur l'afficheur (4) pour les CD, ou le nombre d'albums et la durée de lecture totale des titres pour les CD MP3.

### Remarque :

Si aucun CD n'est inséré, le message "NO DISC" apparaît sur l'afficheur (4) après un court instant.

Avant de manipuler l'appareil, attendez que le contenu complet du CD ait été lu, afin de garantir que toutes les informations nécessaires du CD ont été lues. Avec les CD MP3, ce processus peut durer un certain temps.

### Comment retirer les CD

- ➔ Pour prélever le CD, terminez tout d'abord la lecture à l'aide de la touche STOP (10, 29), ouvrez le compartiment CD (1) et prélevez le CD en le tenant par les bords.

### Comment lire un disque

Si le CD est mal inséré ou si le CD est défectueux, "NO DISC" apparaît sur l'afficheur (4).

- ➔ Si vous souhaitez démarrer la lecture, pressez une seule fois la touche ► II (18, 48).

L'appareil démarre la lecture du premier morceau. Le numéro du titre actuel ainsi que le symbole ► apparaissent sur l'afficheur (4). MP3 apparaît additionnellement pour les CD MP3.

- ➔ Si vous souhaitez faire une pause de lecture, pressez une nouvelle fois la touche ► II (18, 48).

L'appareil interrompt la lecture. ► clignote sur l'afficheur (4).

- ➔ Pour poursuivre la lecture, pressez une nouvelle fois la touche ► II (18, 48).

- ➔ Si vous souhaitez terminer la lecture, pressez la touche STOP (10, 29). Le nombre total de titres apparaît sur l'afficheur (4).

#### Remarque :

Pressez toujours la touche STOP ■ (10, 29) avant de retirer le CD.

### Comment sélectionner des titres

- ➔ Si vous souhaitez sauter au titre suivant, pressez une seule fois la touche ►► I (28, 47).
- ➔ Si vous souhaitez sauter au début du titre, pressez une seule fois la touche I◀◀ (28, 47).
- ➔ Si vous souhaitez sauter au titre précédent, pressez deux fois la touche I◀◀ (28, 47).

L'afficheur (4) indique respectivement le numéro du titre sélectionné.

- ➔ Appuyez plusieurs fois jusqu'à ce que le numéro du titre recherché s'affiche.

## Recherche rapide en avant ou en arrière

Vous pouvez effectuer une recherche rapide vers l'avant ou vers l'arrière dans le morceau en cours pour chercher un passage spécifique. A cette occasion, la restitution musicale s'effectue via les haut-parleurs.

- Pour effectuer une avance rapide, pressez la touche ►►I (28, 47) et maintenez la touche pressée jusqu'à ce que vous ayez trouvé l'endroit souhaité.
- Pour effectuer un retour rapide, pressez la touche I◄◄ (28, 47) et maintenez la touche pressée jusqu'à ce que vous ayez trouvé l'endroit souhaité.
- Relâchez la touche. La lecture redémarre à cet endroit.

## Sélection d'un album MP3

- Pour sélectionner des albums MP3, pressez la touche FOLDER UP (45). L'album suivant est sélectionné.
- Ou pressez FOLDER DN (45) pour sélectionner l'album précédent.

## Comment utiliser la fonction de répétition

### Répétition d'un titre, CD

- Sélectionnez le titre sur l'appareil.

Le numéro du titre sélectionné apparaît sur l'afficheur (4).

- Pressez la touche ► II (18, 48).
- Pressez une seule fois la touche PLAY MODE (46).

"REPEAT" apparaît en clignotant sur l'afficheur (4). La lecture du titre sélectionné est répétée.

- Pressez deux fois la touche PLAY MODE (46).

"REPEAT" apparaît sur l'afficheur (4). La lecture de tous les titres du CD est répétée.

### Répéter un album (uniquement CD MP3)

- Pressez deux fois la touche PLAY MODE (46).

"REPEAT" et le symbole de dossier apparaissent sur l'afficheur (4). La lecture de l'album est répétée.

### Remarque :

La fonction de répétition peut également être utilisée lorsque la fonction de programmation est activée.

## Terminer la fonction de répétition

- ➔ Pressez plusieurs fois la touche PLAY MODE (46), jusqu'à ce que l'affichage de répétition n'est plus affiché.

Le disque va être lu jusqu'à la fin, sans nouvelle répétition, sauf si vous mettez fin à la lecture.

## Comment utiliser le générateur de hasard

Le générateur de hasard permet de lire les morceaux d'un CD dans un ordre aléatoire.

### Remarque :

Vous pouvez uniquement activer le générateur aléatoire lorsqu'un CD se trouve dans le compartiment CD fermé.

- ➔ Pressez la touche PLAY MODE (46) de façon répétée en mode PLAY, jusqu'à l'apparition de "RANDOM" sur l'afficheur(4).
- ➔ Les titres sont lus dans un ordre aléatoire, puis la lecture s'arrête.
- ➔ Pour arrêter la lecture aléatoire des titres, pressez la touche PLAY MODE (46) de façon répétée, jusqu'à la disparition de l'affichage "RANDOM" sur l'afficheur (4).

### Remarque :

Vous ne pouvez pas activer la lecture aléatoire si vous avez programmé l'appareil.

## Comment lire le début de chaque titre (INTRO)

- ➔ Pressez la touche PLAY MODE (46) de façon répétée, jusqu'à l'apparition de "INTRO" sur l'afficheur.

Si vous pressez la touche INTRO pendant la lecture, la fonction commencera avec le titre en cours de lecture. La fonction INTRO lit chaque titre pendant 10 secondes. La fonction est arrêtée automatiquement après la lecture du dernier titre.

- ➔ Pour arrêter la fonction, pressez la touche PLAY MODE (46) de façon répétée, jusqu'à la disparition de l'affichage.

## Comment utiliser la fonction de programmation

La fonction de programmation vous permet de lire dans un ordre défini par vous même jusqu'à 20 titres d'un CD ou d'un CD MP3.

### Remarque :

Vous pouvez uniquement effectuer la programmation si un disque se trouve dans le compartiment CD (1) fermé et si l'appareil se trouve en mode "arrêt".

- Insérez un disque dans le compartiment CD (1), puis fermez-le.
- Pressez la touche STOP (10, 29).
- Pressez la touche PROG. (30).

Le numéro de l'emplacement de programme "P01" ainsi que "MEMORY" clignotent sur l'afficheur (4).

- Sélectionnez le premier titre à programmer à l'aide des touches **I◀◀, ▶▶I** (28, 47).
- Dans le cas de CD MP3 vous pouvez sélectionner l'album au moyen de FOLDER UP ou FOLDER DN (45), puis le titre à programmer à l'aide des touches **I◀◀, ▶▶I** (28, 47).
- Mémorisez le numéro de titre souhaité au moyen de la touche PROG. (30). Le titre est à présent programmé sur l'emplacement de programme 01.

- Le numéro de l'emplacement de programme suivant "P02" apparaît sur l'afficheur (4). Procédez de la même manière pour programmer les titres dans l'ordre que vous souhaitez.
- Pressez la touche **▶ II** (18, 48) pour commencer la lecture de la sélection. "MEMORY" et le numéro de titre actuel apparaissent sur l'afficheur (4).
- Si vous souhaitez interrompre la lecture de la sélection programmée, pressez une seule fois la touche **▶ II** (18, 48).
- Pour poursuivre la lecture, pressez une seule fois la touche **▶ II** (18, 48).
- Pour arrêter la lecture programmée, pressez deux fois la touche STOP (10, 29).

### Remarque :

La mémoire de programmation est effacée si vous ouvrez le compartiment CD (1) ou si vous actionnez le sélecteur FUNCTION (49). Une double pression sur la touche STOP (10, 29) vous permet également de quitter le mode programmation.

## Comment utiliser la fonction USB

### Remarque :

La taille de la mémoire du support de données USB est limitée à 4 Go.

Compte tenu de la multitude de modèles différents de lecteurs flash MP3 et de supports de données USB, il n'est pas possible de garantir que chaque modèle soit supporté. N'utilisez pas de câble prolongateur USB !

Les appareils USB version 1.0 et 2.0 sont supportés.

Lors du raccordement de supports de données USB, il peut arriver que l'appareil ou le support de données se "bloque" suite à la présence d'électricité statique. Effectuez une réinitialisation (cf. p. 2).

### Insertion du support de données

- ➔ Commuter en mode USB au moyen de FUNCTION (49).
- ➔ Connectez le support de données USB au port (16). Les données du support de données sont chargées. Le nombre total de titres du support s'affiche.
- ➔ Avant de manipuler l'appareil, attendez que le contenu complet a été lu, afin de garantir que toutes les informations nécessaires du support de données

ont été lues. Si aucun support de données n'est connecté ou ne peut être lu, alors l'affichage "NO USB" apparaît sur l'afficheur (4).

- ➔ Démarrez la lecture du premier titre à l'aide de la touche ► II (48).
- ➔ Pour arrêter la lecture : pressez la touche STOP (29) ; le nombre total de titres apparaît sur l'afficheur (4).

## Fonctions

La suite de la commande ainsi que les fonctions de lecture sont décrites au chapitre "Comment lire un disque", voir p. 22.

### Prélèvement du support de données

- ➔ Retirez le support de données USB en le débranchant.

## Utilisation de la fonction SD

### Insertion du support de données

#### Attention !

Si la carte mémoire est introduite à l'envers dans le lecteur de carte, elle n'est pas détectée. La carte et les données qui s'y trouvent peuvent être endommagées.

#### Remarque :

La taille mémoire des cartes est limitée sur les supports de données à max. 4 Go. Les supports SDHC ne sont pas supportés.

- Insérez la carte dans le logement de carte (33), avec l'inscription vers le haut (33).
- Pressez **FUNCTION** (49), le cas échéant de façon répétée, pour commuter en mode **CARD**.
- Le support de données est lu.
- Démarrez la lecture du premier titre à l'aide de la touche **▶ ||** (48).

- Pour arrêter la lecture : pressez la touche **STOP** (29) ; le nombre total de titres et d'albums apparaît sur l'afficheur.

### Fonctions

La suite de la commande ainsi que les fonctions de lecture sont décrites au chapitre "Comment lire un disque", voir p. 22.

### Prélèvement du support de données

- Prélevez la carte en la retirant du logement.

## Comment utiliser l'enregistreur de cassettes

### Consignes lors de l'utilisation de l'enregistreur de cassettes

Lorsque le compartiment de cassette est ouvert, assurez-vous qu'aucun objet étranger ne puisse tomber dans l'appareil.

### Activation du mode cassette

- ➔ Pour activer le mode cassette, positionnez le sélecteur de modes FUNCTION (49) sur TAPE. Ouvrez le volet sous le compartiment de cassette vers l'avant (PULL OPEN), afin d'accéder aux touches de cassette (13).

### Insertion de la cassette

#### Remarque

Pour un enregistrement de grande qualité, utilisez des cassettes à la norme IEC I. L'utilisation d'autres cassettes risque de donner lieu à des problèmes de qualité.

- ➔ Le compartiment de cassette s'ouvre en pressant la touche ■ ▲ (13).

Insérez la cassette de manière à ce que la bobine enroulée se trouve à gauche et le côté ouvert de la cassette dirigé vers le bas. Refermez ensuite avec précaution le compartiment de cassette. A présent, l'appareil est opérationnel.

#### Remarque :

En cas de fonctionnement irrégulier de cassettes, notamment avec la version C 120, la cause provient bien souvent de la cassette et non pas de l'appareil.

### Lecture de cassettes

- ➔ Pressez la touche PLAY ► (13). De ce fait, le transport de la bande est démarré et la lecture commence. La touche PAUSE II (13) permet d'interrompre la lecture. Pour poursuivre la lecture, pressez à nouveau la touche PAUSE II (13).

La lecture s'arrête lorsque la cassette arrive à la fin de la bande en mode lecture.

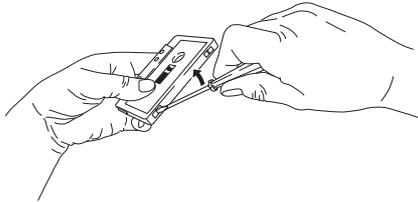
### Avance / retour

- ➔ Pressez la touche STOP ■ ▲ (13)
- ➔ Pressez F.FWD. ►► (13) pour avancer la bande, ou REW ◀◀ (13) pour faire revenir la bande en arrière.

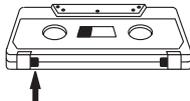
## Comment utiliser la fonction d'enregistrement

### Protection contre un effacement involontaire

A chaque nouvel enregistrement, l'ancien enregistrement est effacé. Deux languettes en plastique se trouvent sur la face arrière de la cassette. Si ces languettes sont cassées, la bande est protégée contre un éventuel effacement fortuit.



Ces languettes sont déjà ôtées sur les cassettes enregistrés du commerce. Un effacement ultérieur est malgré tout possible, en collant un ruban adhésif sur l'ouverture des languettes avant d'effectuer un nouvel enregistrement.



## Enregistrement de la radio

### Remarque :

Les enregistrements radio ou à partir de CD sont uniquement autorisés dans le cadre des clauses concernant les droits d'auteurs.

L'appareil permet un enregistrement à partir de la radio ou d'un CD. Un système automatique de commande fiable se charge de la commande optimale. La modification du volume sonore n'a aucune influence sur l'enregistrement.

- ➔ Insérez une cassette vierge dans le compartiment de cassette . Assurez-vous que les languettes de protection contre l'enregistrement ne sont pas cassées.

### Remarque :

Si la cassette n'a pas été entièrement rembobinée, vous pouvez également le faire manuellement.



- ➔ Sélectionnez au moyen de **FUNCTION** (49) la source "TUNER" et au moyen de **BAND** (50) "FM" ou "PO".

### Remarque :

Enregistrement à partir de la radio :

- Réglez la fréquence (station) souhaitée.

### Démarrage de l'enregistrement

- Démarrez l'enregistrement en pressant simultanément la touche REC ● (13) et la touche PLAY ► (13).
- Vous pouvez interrompre brièvement l'enregistrement en pressant la touche PAUSE II (13), puis poursuivre à nouveau l'enregistrement en pressant à nouveau la touche PAUSE II (13).
- Pour terminer l'enregistrement, pressez la touche STOP ■ (13).

### Remarque :

L'enregistrement s'arrête automatiquement lorsque la cassette arrive à la fin de la bande en mode enregistrement.

### Enregistrement à partir d'un CD

- Sélectionnez au moyen de FUNCTION (49) la source CD.
- Insérez le CD souhaité, à partir duquel vous souhaitez effectuer un enregistrement. Si souhaité, programmez l'ordre des titres ou un seul titre. Si vous souhaitez enregistrer un seul titre du CD, sélectionnez ce titre au moyen des touches I◀◀, ▶▶I (28, 47).

- Insérez une cassette vierge dans le compartiment de cassette. Assurez-vous que les languettes de protection contre l'enregistrement ne sont pas cassées. Tenez compte à cet égard des indications concernant la protection contre un effacement involontaire.
- Démarrez l'enregistrement en pressant simultanément la touche REC ● (13) et la touche PLAY ► (13).
- Démarrez la lecture du CD à l'aide de la touche ► II (48).
- Pour interrompre l'enregistrement : pressez la touche PAUSE II (13) ; pour poursuivre l'enregistrement : pressez à nouveau la touche PAUSE II (13).
- Arrêter l'enregistrement : Pressez la touche STOP ■ (13).

### Remarque :

L'enregistrement s'arrête automatiquement lorsque la cassette arrive à la fin de la bande en mode enregistrement.

### Ecouter l'enregistrement

- Sélectionnez au moyen de FUNCTION (49) la source TAPE.
- Rembobinez la cassette.
- Pressez la touche PLAY ► (13) pour démarrer la lecture.

## Utilisation de la radio

### Remarque :

L'appareil reçoit les fréquences FM 87,5–108 MHz et PO 522–1620 KHz.

- Pour activer la radio, pressez TUNER (42) ou pressez FUNCTION (49) de façon répétée.
- Pour sélectionner la bande de fréquences souhaitée FM ou PO, pressez la touche BAND (50).
- Si vous réglez la gamme FM, vous pouvez orienter l'antenne-câble afin d'améliorer la réception.

### Remarque :

En règle générale, les émetteurs FM sont reçus en mode stéréo. L'affichage **(SD)** apparaît. Si la réception FM en stéréo est de mauvaise qualité, vous pouvez commuter en mode "Mono" au moyen de ST./MO. 39. De ce fait, la réception sera à faible bruit. L'affichage **(SD)** s'éteint.

- Si vous réglez la gamme PO, vous pouvez tourner l'appareil pour améliorer la réception.

## Réglage d'une station

### Sélection manuelle des stations

Pressez brièvement les touches **I◀◀**, **▶▶I** (28, 47) pour modifier pas à pas la fréquence de réception vers le haut ou vers le bas. Dans la bande FM, par pas de 0,05 MHz ; dans la bande PO, par pas de 9 kHz (= réglage fin). De ce fait, vous pourrez également régler des émetteurs faibles dont vous connaissez la fréquence.

### Recherche automatique de stations

Une pression prolongée sur les touches **I◀◀**, **▶▶I** (28, 47) (env. 1 seconde) permet de démarrer la recherche automatique. La recherche automatique peut uniquement trouver des stations dont le signal de réception est fort. Les émetteurs faibles ne peuvent être réglés que manuellement.

Une nouvelle pression sur les touches **I◀◀**, **▶▶I** (28, 47) (env. 1 seconde) permet de poursuivre la recherche automatique. Pendant la recherche automatique, le mode radio est coupé.

## Mémorisation des stations

La mémoire de programmes peut mémoriser 10 stations en mode FM et 10 stations en mode PO.

### Remarque :

En cas de panne de courant, la mémoire est effacée et les stations doivent être reprogrammées.

- En mode TUNER, réglez la réception FM ou PO au moyen de BAND (50).
- Réglez la station souhaitée au moyen des touches I◀◀, ▶▶I (28, 47).
- Pressez la touche PROG. (30).
- Réglez l'emplacement mémoire au moyen de PRESET UP/DN (45) et validez à l'aide de PROG. (30). La station réglée est mémorisée sur l'emplacement de programme.

### Remarque :

Si aucune touche n'est actionnée pendant 5 secondes, le mode programmation est quitté automatiquement.

- Mémorisation d'autres stations : Répéter le processus.

## Sélection des stations programmées

- En pressant la touche PRESET UP/DN (45), vous pouvez défiler vers le haut / vers le bas entre les emplacements de programme mémorisés.

Le canal sélectionné et l'emplacement mémoire apparaissent sur l'afficheur (4).

## Effacement d'un emplacement de programme mémorisé

Mémoriser le nouvel émetteur sur l'emplacement de programme souhaité.

## Utilisation de la fonction timer

### Remarque :

Vous pouvez seulement utiliser la fonction timer après avoir réglé correctement l'heure, voir p. 18.

### Réglage du timer

L'appareil dispose de deux alarmes, qui allument l'appareil aux heures de réveil respectives réglées.

- ALARM 1 : Vous pouvez sélectionner si vous souhaitez être réveillé avec la radio, via CD ou support de données USB/SD.
- ALARM 2 : Réveil avec avertisseur sonore (buzzer).

### Remarque :

- Timer avec CD : Un CD doit être inséré
- Timer avec USB/SD : Une clé USB ou un support de données SD doit être connecté(e) ; des données musicales doivent se trouver sur le support de données.
- En cas de panne de courant, le timer **ne fonctionne pas**. Après une panne de courant, vérifiez l'heure réglée et réglez à nouveau l'alarme.

### Remarque :

L'heure ne reste pas mémorisée en cas de panne de courant.

## Réglage de l'heure d'activation

Vous pouvez régler deux heures d'activation ("Alarm 1", "Alarm 2") pour l'appareil. Si aucune touche n'est pressée pendant plus de 10 secondes durant le réglage, alors l'appareil quitte automatiquement ce mode. Vous devez alors recommencer le processus depuis le début.

- Pressez la touche ALARM 1 ou ALARM 2 (41, 38).
- Sélectionnez au moyen de FUNCTION (49) la source souhaitée TUN, CD, USB ou SD (**uniquement pour "ALARM 1"**). Le mode / la source réglé(e) pour le réveil apparaît sur l'afficheur.
- Réglez au moyen de VOLUME UP, DN (31) le volume sonore de mise en marche **V**.
- Réglez tout d'abord les heures à l'aide des touches **I◀◀**, **▶▶I** (28, 47) et validez au moyen de ALARM 1 (41).
- Réglez les minutes à l'aide des touches **I◀◀**, **▶▶I** (28, 47) et validez au moyen de ALARM 1 (41).

Le timer enclenche l'appareil à l'heure réglée avec la source sélectionnée.

Un timer actif est signalé sur l'afficheur au moyen de **ALARM 1** ou **ALARM 2**.

**Remarque :**

L'appareil se met en marche avec la source et le volume sonore sélectionnés en atteignant l'heure de mise en marche réglée.

### Désactiver la fonction réveil

- Pressez la touche ALARM 1 ou ALARM 2 (41, 38) pour désactiver le timer.

### Interruption brève du réveil après l'alarme au moyen de la fonction SNOOZE

- Pressez la touche SNOOZE (40) pour désactiver le réveil pendant env. 5 minutes. Vous pouvez répéter cela à volonté pendant la durée d'alarme d'une heure.

### Extinction complète du réveil après l'alarme

- Pressez la touche  STANDBY (23) pour désactiver le réveil.

**Remarque :**

La fonction réveil active de nouveau l'appareil le lendemain, à l'heure d'alarme réglée. La fonction **ALARM 1** ou **ALARM 2** réglée reste affichée sur l'afficheur.

## Comment nettoyer l'appareil

### Risque d'électrocution !

Afin d'éviter le risque d'un choc électrique, ne lavez pas l'appareil avec un chiffon mouillé ou sous l'eau courante. Avant d'effectuer le nettoyage, débranchez la fiche secteur.

#### Attention !

N'utilisez pas d'éponge à gratter, de poudre à récurer ni de solvant tel que l'alcool ou l'essence.

→ Nettoyez le boîtier à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide.

## Remarques concernant les CD

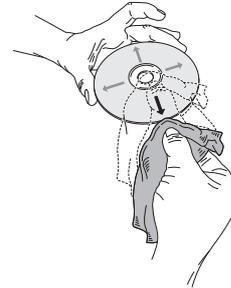
Toujours garder le CD dans son emballage et ne le saisir que par les bords. La surface qui présente les couleurs d'un arc-en-ciel ne doit pas être touchée et doit toujours être propre. Ne collez pas de papier ni de bande adhésive sur le côté étiquette du disque. Le CD doit être tenu à l'abri du rayonnement solaire direct et des sources de chaleur telles que les chauffages.

Le CD ne doit également pas se trouver dans une voiture stationnée en plein soleil car la température à l'intérieur du véhicule peut être extrêmement élevée. Nettoyez les

empreintes digitales et la poussière sur le côté enregistré à l'aide d'un chiffon de nettoyage propre et sec.

Pour le nettoyage des CD, n'utilisez pas de produits de nettoyage pour disques tels que des sprays pour disques, ni de liquides de nettoyage, de sprays antistatiques ou de solvants tels que l'essence, ni de diluants ou d'autres produits chimiques disponibles dans le commerce. Les tâches tenaces peuvent éventuellement être enlevées à l'aide d'une peau de chamois humide.

→ Essuyez les disques en allant du centre vers les bords.



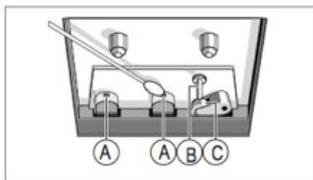
N'essuyez pas en faisant des mouvements circulaires, car vous provoqueriez des rayures qui généreraient ensuite des erreurs à la lecture.

## Consignes concernant les cassettes

Rembobinez la cassette jusqu'au début de la bande, avant de la ranger. Conserver systématiquement les cassettes dans leur boîtier. Ranger de préférence les cassettes debout, auquel cas la bobine pleine devrait se trouver en bas.

La cassette ne doit pas être exposée à des températures trop élevées (lumière du soleil, chauffage, etc.) ou à l'humidité. La cassette ne doit pas non plus être exposée à des champs magnétiques (haut-parleur, écran d'ordinateur, etc.).

## Comment nettoyer l'enregistreur de cassettes



En cas de fonctionnement prolongé, la poussière magnétique tombant de la bande de lecture forme une couche sur la tête d'enregistrement / tête de lecture (A), sur la tête d'effacement (A), sur le cabestan (C) et sur le galet d'appui de bande (B). Si la qualité de l'enregistrement ou de

la lecture faiblit, ces pièces doivent être nettoyées avec de l'alcool ou un nettoyant pour têtes de lecture.

- ➔ Ouvrez le compartiment de cassette pour le nettoyage.
- ➔ Utilisez un chiffon ou des tiges-cotons pour le nettoyage.

Du fait de la mauvaise accessibilité à ces pièces, il est recommandé d'utiliser une cassette de nettoyage.

Aucune autre intervention ne doit être effectuée, comme p. ex. un huilage, un graissage, des modifications de réglages, etc.

Les cassettes C 120 ne sont pas recommandées. En cas de fonctionnement irrégulier de cassettes, la cause se trouve en général du côté de la cassette.

Avant de les insérer, tapez en douceur ces cassettes à plat des deux côtés sur une table ou similaire, afin d'aligner les enroulements de bande qui dépassent.

### Remarques concernant les droits des marques et les droits d'auteur

Toutes les marques citées sont des marques de service, des marques ou des marques déposées des fabricants correspondants.

La reproduction non autorisée, ainsi que la commercialisation d'enregistrements Internet / à partir de CD constitue une violation des droits d'auteur et est passible de poursuites pénales. La reproduction interdite d'œuvres protégées par les droits d'auteur, y compris de programmes d'ordinateurs, de fichiers, d'émissions radio et d'œuvres musicales, peut constituer une violation des droits d'auteur et est passible de poursuites pénales. Cet appareil ne doit pas être utilisé à ces fins abusives mentionnées.

## Comment remédier aux erreurs

Si l'appareil ne fonctionne pas comme prévu, contrôlez-le au moyen des tableaux suivants.

Si vous ne pouvez pas éliminer le défaut, même après les contrôles décrits, veuillez contacter le fabricant.

### Problèmes avec l'appareil

| Symptôme                                   | Cause possible / remède   |
|--|---|
| L'appareil ne peut pas être mis en marche. | L'appareil n'est pas alimenté en courant.<br>Raccordez correctement le câble d'alimentation sur la prise secteur.   |
| Aucun son n'est audible.                   | Augmentez le volume.<br>Retirez la prise pour casque de l'appareil si vous souhaitez écouter par les haut-parleurs.<br>Le cas échéant, la source appropriée n'est pas sélectionnée. |
| L'afficheur n'est pas activé.              | Mettez l'appareil en marche.<br>Débranchez la fiche secteur, rebranchez-la, mettez l'appareil en marche.  |

| Symptôme   | Cause possible / remède   |
|--|---|
| Un bruit parasite est audible.   | Un téléphone portable émet à proximité de l'appareil ou un autre appareil émet des ondes radio parasites.<br><br>Eloignez le téléphone portable ou l'appareil parasite de l'environnement de l'appareil.                              |
| D'autres dérangements de fonctionnement, des bruits forts ou un dérangement de l'afficheur apparaissent. | Des composants électroniques de l'appareil sont en dérangement.<br>Débranchez la fiche secteur. Laissez l'appareil séparé de la source de courant pendant env. 10 secondes.<br>Raccordez à nouveau l'appareil ou remplacez les piles. |

### Problèmes avec la télécommande

| Symptôme                           | Cause possible / remède  |
|------------------------------------|--|
| La télécommande ne fonctionne pas. | Piles mal insérées ou faibles.<br>Contrôlez la polarité, remplacez les piles.<br><br>Liaison IR interrompue.<br>Enlevez les objets qui se trouvent entre la télécommande et l'appareil.<br><br>Distance trop grande.<br>Distance max. par rapport à l'appareil : env. 6 mètres |

## Problèmes avec le lecteur de CD

| Symptôme  | Cause possible / remède   |
|---|---|
| Le CD n'est pas lu ou saute lors de la lecture. | L'appareil ne se trouve pas en mode CD.<br>Le CD inséré n'est pas conforme.   |
|   | Le compartiment CD n'est pas fermé.<br>Fermez le compartiment CD.   |
|   | Le CD est mal placé.<br>Insérez le CD, l'étiquette étant tournée vers le haut. Le CD doit être bien centré dans le compartiment.                |
|   | Le CD est sale ou défectueux.<br>Nettoyez le CD, utilisez un autre CD.  |
|   | De l'humidité s'est formée dans le compartiment CD.<br>Sortez le CD et laissez le compartiment ouvert pendant 1 heure environ afin qu'il sèche. |
|   | La durée de lecture du CD est supérieure à 74 minutes.  |

| Symptôme                    | Cause possible / remède   |
|-----------------------------|---|
| Il y a des coupures de son. | Le volume sonore est réglé trop haut.<br>Réduisez le volume sonore.                           |
|                             | Le CD est endommagé ou sali.<br>Nettoyez le CD ou changez-le.                                 |
|                             | L'appareil est soumis à des vibrations.<br>Placez l'appareil dans un endroit sans vibrations. |

## Problèmes avec les supports de données USB/SD

| Symptôme   | Cause possible / remède   |
|--|---|
| Pas de lecture du support de données USB possible. | L'appareil ne se trouve pas en mode USB/SD.<br>Commuter sur la source correspondante au moyen de FUNCTION.          |
|  | Support non inséré ou vierge.<br>Insérer correctement le support de données ou y enregistrer des données musicales. |

## Problèmes avec la radio

| Symptôme                                  | Cause possible / remède  |
|---|--|
| L'appareil ne reçoit aucune station.      | L'appareil ne se trouve pas en mode radio.<br>Commuter sur TUNER au moyen de FUNCTION.   |
| Le son est faible ou de mauvaise qualité. | D'autres appareils, par ex. un téléviseur, perturbent la réception.<br>Éloignez davantage la radio / le lecteur de CD de ces appareils.<br><br>L'antenne filaire n'est pas entièrement déployée ou n'est pas orientée correctement.<br>Sortez l'antenne.<br>Tournez l'antenne ou l'appareil pour améliorer la réception. |

## Problèmes avec l'enregistreur de cassettes

| Symptôme                                 | Cause possible / remède   |
|--|---|
| La lecture est irrégulière.              | La tête de lecture est encrassée.<br>Nettoyez la tête de lecture.<br><br>La cassette est défectueuse.<br>Remplacez la cassette.   |
| Aucun enregistrement n'est possible.     | La protection d'enregistrement de la cassette a été enlevée.<br>Remplacez la cassette ou recouvrez la protection d'enregistrement avec un ruban adhésif.<br>Source incorrecte TUNER ou CD sélectionnée.<br>Sélectionner la source au moyen du sélecteur FUNCTION. |
| L'enregistrement est déformé.            | La tête d'enregistrement est encrassée.<br>Nettoyez la tête d'enregistrement.<br><br>Mauvaise cassette ou cassette défectueuse.<br>Remplacez la cassette, n'utilisez pas de cassette METAL ou CHROME.   |
| Les hautes fréquences sont trop faibles. | La tête d'enregistrement est encrassée.<br>Nettoyez la tête d'enregistrement.   |

## Caractéristiques techniques

|   |  |
|---|--|
| Dimensions de l'appareil (largeur x profondeur x hauteur) | 170 x 240 x 258 mm   |
| Haut-parleurs :   | 140 x 175 x 255 mm   |
| Poids de l'appareil :                                     | env. 2,4 kg  |
| Poids des haut-parleurs :                                 | env. 1,4 kg  |
| Tension :   | courant alternatif 230 V, 50 Hz, 25 W<br>en mode veille < à 1 W      |
| Puissance de sortie :                                     | 2 x 5,0 W RMS  |
| Conditions ambiantes :                                    | +5° C à +35° C<br>5 % / 90 % d'humidité relative (sans condensation) |
| Radio :   |  |
| Fréquences de réception :                                 | FM 87,5–108 MHz<br>PO 522–1620 kHz                                   |
| Antenne :   | FM 75 ohms<br>antenne PO intégrée                                    |

|   |   |
|---|---|
| CD<br>Laser :                                   | Longueur d'onde 655 nm, classe 1  |
| Enregistreur de cassettes<br>Vitesse de bande : | Système d'enregistrement stéréo < à 0,4 %, valeur moyenne 0,18, 48 %                              |
| Format de cassette :                            | Cassettes compactes C 30 - C 90, type normal I Ferro/Superferro (Fe <sub>2</sub> O <sub>3</sub> ) |
| Piles de la télécommande                        | 2 x 1,5V, AAA   |
| Casque / prise femelle<br>AUX :                 | 3,5 mm  |
| Débit binaire de lecture<br>MP3                 | 8-320 kbits/s   |



Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs. Les dimensions sont des valeurs approximatives.

Directives et normes : Ce produit satisfait à la directive sur la basse tension (2006/95/CE, 1275/2008/CE), à la directive CEM (2004/108/CE) et à la directive sur le marquage CE.

## Comment contacter le fabricant

DGC GmbH  
Graf-Zeppelin-Str. 7  
D-86899 Landsberg

## Consignes d'élimination

### Élimination de l'emballage

Votre nouvel appareil a été protégé par un emballage lors de son acheminement. Tous les matériaux utilisés sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Veuillez apporter votre contribution et éliminez l'emballage de façon respectueuse de l'environnement. Concernant les moyens actuels d'élimination des déchets, informez-vous auprès de votre revendeur ou concernant votre installation de gestion de déchets communale.



### **Danger d'étouffement !**

Ne laissez pas l'emballage et ses éléments à des enfants.

Danger d'étouffement par les films ou d'autres matériaux d'emballage.

## Mise au rebut de l'appareil

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans valeur. Une élimination respectueuse de l'environnement permet de recycler des matières brutes précieuses. Renseignez auprès de l'administration de votre ville ou de votre commune concernant les possibilités d'une élimination réglementaire et respectueuse de l'environnement de l'appareil. Les piles doivent être retirées de l'appareil avant l'élimination de celui-ci.



**Cet appareil est marqué selon la directive 2002/96/CE concernant les appareils électriques et électroniques usagés (WEEE).**

**Ce produit, arrivé en fin de vie, ne doit pas être éliminé par le biais des ordures ménagères ordinaires ; il doit être remis à un point de collecte prévoyant le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage, attire votre attention à cet égard. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Avec la réutilisation, le recyclage des matériaux ou d'autres formes de recyclage d'appareils usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.**



### **Danger de mort !**

Débranchez la fiche secteur sur les appareils qui ne sont plus utilisés. Déconnectez le câble d'alimentation et débranchez-le avec la fiche.